English in Southeast Asia
Features, policy and language in use

Edited by

Ee-Ling Low
Nanyang Technological University, Singapore

Azirah Hashim
University of Malaya, Malaysia

John Benjamins Publishing Company
Amsterdam / Philadelphia
# Table of contents

Acknowledgements  ix  
Abbreviations  xi  

Introduction  1  
  *Ee-Ling Low and Azirah Hashim*  

CHAPTER 1  
Theoretical issues  13  
  *Andy Kirkpatrick*  

PART 1. Features  

CHAPTER 2  
Singapore English  35  
  *Ee-Ling Low*  

CHAPTER 3  
Malaysian English  55  
  *Azirah Hashim and Rachel Tan*  

CHAPTER 4  
Brunei English  75  
  *James McLellan and Noor Azam Haji-Othman*  

CHAPTER 5  
Philippine English  91  
  *Danilo T. Dayag*  

CHAPTER 6  
Thai English  101  
  *Wannapa Trakulkasemsuk*  

CHAPTER 7  
Hong Kong English  113  
  *Tony T.N. Hung*
PART II. Policy (Historical context & language planning)

CHAPTER 8
The development of English in Singapore: Language policy and planning in nation building
Lubna Alsagoff

CHAPTER 9
Pragmatics of maintaining English in Malaysia’s education system
Asmah Haji Omar

CHAPTER 10
Language planning in its historical context in Brunei Darussalam
Gary M. Jones

CHAPTER 11
Diffusion and directions: English language policy in the Philippines
Isabel Pefianco Martin

CHAPTER 12
The effect of policy on English language teaching at secondary schools in Thailand
Pornapit Darasawang and Richard Watson Todd

CHAPTER 13
Language policy and planning in Hong Kong: The historical context and current realities
Kingsley Bolton

PART III. Language in use

CHAPTER 14
English in Southeast Asian law
Richard Powell

CHAPTER 15
The view from below: Code-switching and the influence of “substrate” languages in the development of Southeast Asian Englishes
James McLellan
CHAPTER 16
Curriculum and world Englishes: Additive language learning as SLA Paradigm
James D'Angelo 289

CHAPTER 17
English in Southeast Asian pop culture
Andrew Moody 307

CHAPTER 18
Language use in the construction of interpersonal relationships: Electronic English in Malaysia
Norizah Hassan, Azirah Hashim and Adriana Sufun Phillip 325

CHAPTER 19
Transfers of politeness strategies: Some preliminary findings
Beng Soon Lim 343

PART IV. Bibliography

CHAPTER 20
Works on English in Southeast Asia
Ee-Ling Low, Azirah Hashim, Ran Ao and Adriana Sufun Phillip 357

Author index 383
Subject index 389